

# Nuorttanaste

»Gæca dam Ibmel labba,  
gutte mailme suddo guoddal!»

»Son dagai rafhe su ruosa  
varai bokte.«

No. 2 A.

9ad jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvna jakkoda-  
gast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-  
rappe lutte.

30ad Januar 1907.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde  
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive  
juokke manost.

## Son dagai, maid son sati.

(Muittalus ovta rambe ganda birra).

Muttom varnotes sidast Nuortta-Londonest, ovta hæjos, sevdnjis dakke-gammarest, vællai okta fuones rambbe gandaš. Son læi dast vællam bagjel 2 jage, submijuvvum ja dovddamæt-tom. Su vanhemak jamiga, go son læi aibas uce, ja gudiga su ovta boares sogalaža lusa, gien son gočodi »Granie.« Son læi rambbe juo riega-dæmest, ja alelassi læi son læmaš gil-lajægje. Mutto nuft gukka, go son sati, læi son sobides alde suopalastam balggaid ja smavva æranid mannam tinim diti moadle øra ain. Su namma læi Tom (min gilli Duobma). Oane-kaš aige mañnel go su vanhem guov-tos jamiga, buoccai Tom nuft atte fertti sængast vællat beivi mietta, Dat boares nisson illa addi sudnji lobe vællat dam dakkegammarest. Su æd-ne læi oapatam su lokkat ja çallet; mutto go son ješ i dovddam duotta-vuoða, de i læm son goassege muitta-lam sudnji Jesusa ja su rakisvuoða birra; mutto muttom ækkedid go læi muottaborgga ja garra bieggja, lavi son ujoammot miššon çoaggalmas vis-soi, mi i læm gukken erit, ječas liega-dam varas dam stuorra oabman bal-dast. Gollom ja vuoi metæbme, nuft-go son lavi læt, merki son uccan dam, mi dobbe sardnestuolest celkkujuvvui. Mutto go son dal buoccamængast væl-lai bæive bæive mañest, boði soames sadne su muitto dast, maid son sard-nestuolest læi gullam, ja son oažoi æmbo ja æmbo halo diettet daid ding-gaid birra, maid son læi gullam, ja son halidi aldsesis oažžot bibala. Son diði dam, atte bibalest legje sard-nedægjekge ožžom dieđo Ibmel birra.

Damditi valdi son muttom bæive roakkadvuoða aldsesis ja arvvališgoði Granian dam birra. Mutto Grania dušše boagosti bilkoin dam ganda arvvalusa. Dat i læm su miela miel-de, atte bibalid skappot. »Maid dagak don bibalin celki son?« Gaudda al-maken haleđi bibal oažžot, ja dat hallo bisoi su siste.

Muttom bæive boði Tomas aidno usteb dam mailmest, Jakob, viega tra-pai mielde bajas su ladnji. »Hurra, Hurra!« çelkka son, »mon læm ožžom aldsesam ovta odða bomba, ja itten mon vuolgam nuortas. Mon boadam dal dudnji farvela çelkket, Tomas.« Son læi bivastuvvam bagjel oaive. »Mutto must læ okta riehta čaba ad-daldak dudnji gandda,« ja de valdi lommasstes bajas ovta ucca dingaša, mi læi bapar sisa giessaluvvum.

Tomas i orrom illoi šaddamen dam saga bokte. Mutto Jakob ain gærdoti: »Okta selggis kruvna dud-nji, Tomas, ja dam ik galga don ad-net ouddalgo don darbašak juoga dar-bašlaš dinga.« »Vuoi man don dad-de læk buorre, Jako!«, vastedi Tomas, »Aido læm mon dal halidæme ovta erinoamaš buorre dinga.« »Vai nu! Mi læ dat dingaid?« »Mon halidam ovta bibala oažžot.« »Vai bibala! Maid don gæfhes gandda aigok bibalin?« Mon im læk daid skillegid dam varas çoaggam, atte don bibala galgak oaž-žot.« »Ale sutta mu ala,« celki To-mas; don vuolgak dal erit, ja mon bacam æmbo okto go goassege oud-dal, ja mon halidam oažžot ovta biba-la. Rakis Jakobažžan, oaste mudnji ovta — dal odn'ækked juo! Mana ja oaste ouddalgo girjegavppalaš dappal Grania dam i daga, jos mon sudnji addam ruðaid, de son daid adna buol-levidnai. »Manen avkken satak don

adnet bibala? Dušše oappamolbmuk ibmerdek bibala,« celki Jakob. »Gal vægja læt nuft, mutto almaken mon halidam oažžot ovta; dastdo mon fert-tim occat dast, lægo duotta dat, maid miššonçoaggalmasast lavijegje çelkket ovta olbma birra, gæn si gočudegje Jesusen. Lekus dat du cerroaddaldak mudnji, Jakob, daina don mu illodatta-šik æmbo go mange æra bokte.« »Na go juo nuft læ, de mon manam. Mut-to mon im satte bibalid oastet, go im læk goassege dam ouddal dakkam.« »Girjegavpašægjest læk bibalak, mak æi mavse æmbo go ovta kruvna, mon oidnim daid, go mon mædda glasa mannim muttom bæive. Mana dal jottelet Jakob ouddalgo stenggijek krambuvre.

Jakob illa de vulgi. Hui hillja-net duolmai son trappaceki mielde vuolas. Mutto ouddalgo son olli ruok-tot læi son arvod mielast. Ja go son fast joavdai Tomas lusa celki son: »Girjegavpašægje logai, atte mon im lifçi mattam mañnasam guođdet buo-reb usteba, imge buoreb avke ovtain kruvnain dakkat go atte oastet biba-la; dastgo dat matta oažžot mangan duhat kruvna mavsolašvuoða. Vissa læ ollo dam siste, maid mi berrešei-mek diettet.»

Tomas illo ja gitevašvuotta læi rajetæbme. »Mon dieđam dam, Jakob, mon dieđam dam,« celki son. Ja son dedi bibala su raddes vuostai. »Mon læm likkolaš dal! Man don legjek dadde buorre, gutte çoakkai sestek olles kruvna!«

Ganda guovtos æva oaidnalad-dam goassege šatten. Mutto jos Ja-kob lifçi diettam, maggar divras dav-ver dat basse girje šaddai su buocce ustebi, de lifçi son ječas dovddam riggaset maksujuvvum dam oaffar ou-

dast, maid son dagai, go son daid ruđaid sesti čoakkai.

Mañnel go Tomas viššalet ovta mano læi bibala lokkam, de dovdai son dam buorebut go mangas, guđek celkkek, atte si dam læk lokkam 20 jage. Son læi oappam bestujume gæino dovddat Bassevuoina væke bokte. Sust i læm nabbo dalle oktage æra sardnedægje go bibal ja Bassevuoina. Son læi maidai oappam, **atte gulolašvuotta Ibmel dato vuostai læi dat sëmna, go atte dakkat juoga æraid bestujume diti.**

»Dat i mange lakai soaba, atte olmuš daid buristsivdneduvvum duottavuodaid vurkke dušše ječas duokkai,« celki son; ja son bisovažat stunderi bibala ja fuobmai ovta ovtagærddan, mutto čabba bargo doaimatet su hærras ja bæstes oudast. Su basa sængaš læi sirddujuvvum glasagarma lakka, ja son oažžoi blyanta ja bapara ja algi čalašet bibalværsaid bapirbittai ala ja dasto macoi daid bapirbittai okti ja čali bagjeli: **»Dasa, gutte mædda manna,«** daihe maidai: **»Læge nuft buorre atte logak dam.«** Sust læi dat jakko, atte muttomak dam su bargo bokte matašegje gullat ja diettet boattet Jesusa ja su bestujume birra. Dam rakisvuoda bargo doaimati son oskaldesvuodain moadde vakko. Ja de muttom mañnelgaska bæive gulai son amas lavkid, ja stuora, čabbat bivtastuvvum olmai bođi su ladnji ja čokkani su sænga baldi.

»Lækgo don dat bardne, gutte čalak bibalværsaid bapirbittai ala ja luoitak daid glasa čađa balga ala?« jærai son hilljanes jienain. »Læm galle,« vastedi Tomas, ja su muođok baitte.

»Lækgo don gullam, lægo oktage daid bapirbittaid gavdnam?« »Ædnagak læk daid gavdnam, gandačam,« vastedi dat amas olmai »Mon ješ valddim ovta ikte mañnelgaskabæive, ja Ibmel buristsivdnedi dam mu sielo ala.« »Mon jakam, atte Ibmel sadne matta buok dakkat,« celki Tomas. »Mon læm dal boattam,« celki dat amas olmai, »persovnalazažat du gittet.« — »Ik galga mu gittet,« celki ganda, »mon dušše čalam; mutto Hærra adda buristsivdnadusa.« Dat anas olmai jærai dasto: »Lækgo don likkolaš dam bargod siste Kristus diti?« »Mon læm hui likkolaš,« vastedi nubbe; »mu bakčasak čielgest æi læk dal

mu mielast makkege; dastgo mon dieđam, atte albme læ mu sida, ja go mon dokko boadam, de mon muittalam Jesusi, atte dallanaga go mon oppim su dovddat, de mon dakkim, maid mon sattim su balvvalam varast! »Dust vissa læ buorre dilalašvuotta su balvvalet?« »Læ gal; mutto mon im læk aiggam riekta adnam. Mutto Ibmela væke bokte aigom mon dal ođđasist algget. Sidast must læ okta buocce gandda, gutte vuordda jabmema. Mon ferttijim dam gavpugi vuolget fidnoidam doaimatet, ja go mon vulggim, celki son: »Ačče, mon savam, atte mon juoida lifčim Jesus diti dakkam. Mon im mate gierddat dam jurddaga, atte mon guoros giedai galgam suina gavdnadet; ja dat jurda doarredi mu gæčos mañnelgaskabæive ikte gidda dassači go du bapirbitta gæčai mu hata ala. Mon rabastegjim dam ja lokkim daid sanid: »Mon berrim dakkat su dagoid, gutte læ vuolgatam mu, dam bale go læ bæivve. Igja boatta, goas i oktage matte barggat.« Dat læi de go okta goččom almest. Dat morranati mu bajas, ja mon ferttijim čibidam ala jievteked. Ja mon im bæssam oadđet ouddalgo mon mattem lavllot: »Jesus varra læ mu dal buttestam. Gudne lekus dam Ibmel labbai!« Mon læm ječam dovdastam kristalažžan 22 jage; mutto go mon oažžom diettet, gi daid baparid balga ala luiti, ja manditi dak luittujuvvujegje, de hæpanim mon ja ječam vuoledim. Mon dasto dam mærradusa valddim, sidi vuolget ja algget barggat dam sëmna mæistar oudast, gæn don nuft oskaldasat balvvalak.«

Illogadnjalak golgge Tomas nierai mielde vuolas. »Dam im lifči mon vuorddam, dat læ ila ollo,« celki son. »Muittal dal mudnji, ustebam, moft don læk mattam bapira oažžot? — »Dat i læk læmaš nuft vaddes. Mon sardnom dam dalo-æmedin ja celkkim sudnji, atte gal mon hæitam dam mielkkepeila valddemest bæivalazažat, jos mon dam sagjai bapira oažom sust, ja æmed dasa mieđai. Must æi læk šat gukkes ælembæivek. Doavter cælkka, atte moadde mano čoaska dalkkek mu hæga loapatek. Ige læk nu ollo jos mon duom mielkkegoaikana vel biettelange mu divras Jesusam diti?«

Dat amas olmai šuoketi lossadet

ja celki: »Manašam, don læk sagga likkolæbbo dam hæjos lanja siste dai-na, maid don oaffarušak Jesusi go duhatak, gæk dovdastek, atte si læk Ibmel manak, ja gæina læ addaldagak ja ruđak, mutto gæk dakkek uccan daihe æi maidege Jesus diti.«

»Si vissa æi dovda su,« celki Tomas; **»dastgo su dovddat læ rakistet, ja rakistet læ balvvalet, alma dam taga i læk rakisvuotta.«**

»Riekta læ Tomas; mutto dal aigom mon vahaš arvvalet du ječad birra. Mon ferttim gæččaleat algget du ællema likkolažžan dakkat. Ikgo don likoši, jos mon oažum du rambbegandaisidi, gost don buoreb divšo ja aidardæme oažum, ja gost bæsašik čaba muoraid ja hærvvarasid gæčadet ja guldalet smavva loddači lavllaga? Dat sida læ mu sida lakka, ja jos don siđak, de mon du gal dokko oažom.«

Dat buocce gandda gæčai bastelet<sup>2</sup> dam amas olbma muođoidi, ja vahaš aige jurdašeme mañnel celki son: »Mon gitam du. Mon læm gullam dam birra ouddal; mutto mon im haliđ jabmet buorre dilest, go Jesusa dille læi nuft hægjo ja su jabmem nuft garas. Buorre dille daidaši mu vaimo galmasen dakkat Jesus vuostai, ja must læ hallo Hærra dast vuorddet ja bissot mu bargostam, dassačigo son boatta ja viežža mu. Gal mon bæsam illodet go Jesus boatta ja viežža mu su hærvvasvuottasis.«

Dat amas olmai loppedi dasto fuola adnet ganda oudast ja saddet sudnji darbaš mađe sikke borramuša ja bapara. Mutto ouddalgo son vulgi siđai son su rokkadallat ječas oudast. Gandda dam dagai, ja de olmai vulgi. Son saddi dasto ovta nissona su aidardet. Dat olmai huksi mañnel sardnestobo su cednames ala, ja dast sardnedi son Kristus evangelium dam albmuđi, mi daggo birra læi. Olbma gandda, gutte læi buoccamen dærvasmuvai ja saddai mañnel miššonæran Afrikast. Tomas i ællam gukka dast mañnel. Son bisoi su bargostes su jabmem-dimos ragjai. Mañnel go son læi jabman sadijuvvui su bibal dam olbmai. Ollo læi ganda blyantain mærkšsam bibalværsai gaski.

Dast oaidnep mi, rakis lokkek, maid okta Jesusa rakistægje siello matta dakkat, go son ollasi ječas oaffarušša Ibmeli. Mi oaidnep maidai dam muittalusast, man dat læ hirbmos boastot

joavdelassan čuožžot Høerra vidne-  
gardest. Duhatak moraštægje ja vaib-  
bam sielok darbašek dai smavva baly-  
valusaid, maid mi mattep dakkat.  
Galggapgo dasto ælleinæmek joavdde-  
lasvuodast vuoiñalažat navdašet oaže  
havskevuodaid. Miljonai mielde vag-  
jolek sielok sævdnjadasa siste ja vurd-  
dek, atte mi galgga boattet ja cakke-  
tet čuovga; mutto si ferttijek bissot  
dam sævdnjadasast, damditi go ædna-  
gak mist, guđek ječaidcømek krista-  
lažžan dovdašep, ællep oamerakisvu-  
đa ælleina, mast buok barggjuvvu  
dušše dam ala, mi min ječamek læ.  
Go okta buocce rambbe gandda gilla-  
mušai vuolde mati aldest erit gielddet  
ovta njalmedievva mielke Jesus diti,  
man sagga æmbo galgašeimek mi  
aldamek erit gielddet, jos Jesus min  
vaimo ožusi.

»Gi læ gærggad dævdet su gie-  
das odne Høerra diti.« 1 Mui. 29, 5.

## Vastadusak

dam Nuortta-Sameædnam Sabmelaž-  
ži, gutte čali »likkotes stuorradig-  
gevalljim« birra.

### Okta Porsango olmai čalla:

Blađest »Nuorttanastes« 22ad nr.  
mannam jage oidnu okta Nuortta-Sa-  
meædnam Sabmelaš čalleinen ja cui-  
godæme Nuortta-Sameædnam vallji-  
jegjid damditi, go si læk hilggom  
lensmanne Opdahl ja su sagjai val-  
jim Saba stuorradiggai. Dat olmai  
oaidna dam nuft stuorra likkotesvuot-  
tan migjidi Samidi, go Saba læ šad-  
dam stuorradiggeolmajen. Sivvan da-  
sa makka læi go olbmuk æi diettam,  
atte Saba læi socialista. Čalle læ dam  
jakost, atte buok valljijægjek læk  
dam sæmma sævdnjadvuodast go son  
ješ læ. Dat i læk imaš, atte čalle i  
dovda nubbe olbmu miela ja vaimo;  
mutto dat læ ibmašebbo, go čalle i  
dovda ječas. Mu doavvo læ čalle  
birra nuft, atte son daida læt ješ ok-  
ta daina stuoremus socialistain. Mutto  
jos don dam biettalak, de i læk du  
ragjai ollim dat stuorra bajasčuvvggi-  
tus, man birra miššonpappa Tanberg  
ja Sami bisma Skaar čaliga 1895, at-  
te Samegielbarggo algi 1773, mast mi  
galggap aryvedet, man ollo ruđak læk  
gollam Sami bajasčuvvggitusbarggoi.  
Mutto dal oaidnep mi, atte Nuortta-  
Sameædnam i læk læmaš duššas

dat barggo ja dak ruđak, go fittijegje  
Saba valljit stuorradiggai, dušše mi  
dabe Væstafinmarkost duom artikal  
čalle læp mañabellai baccam; dastgo  
mi dat gal lækge dabe Væsta-Same-  
ædnam veħaš hœpaden digjidi N.-  
Sameædnam vieljaidi, go æp ožžom  
socialista stuorradiggai, vaiko æp mi-  
ge læk buokak gukkis nakkarid nok-  
kam goabgabe valgga-aige, namalassi  
Porsangost ja Muosai gielddet, ja mi  
fast ferttep sivataddap tapamek dai  
stuora bajasčuvvggijuvvum Dačaid,  
gœi særvest gavdnujek mangas, mak  
œi dieđe vel odnege, gæn si læk stem-  
mim stuorradiggai, vaiko don Nuortta  
Sabmelaš doaivok, go berre darolaš  
læ, de dast læ bajasčuvvggitus nuft ol-  
lo, atte govddomin govddo Sabmela-  
žai alde. Don čalak, atte gærde šad-  
dek Sabmelažak gattat baččadet, maid  
si læk dakkam dam jage 1906. Mut-  
to dam sagjai jeđđim mon du, atte  
ale læge duššalaš balost, daihe bala  
aldak, nuftgo juo ouddalist læ celkku-  
juvvum, atte donge læk socialista, jos  
læžak barggo olmai daihe fiskar.

Ja don Nuortta-Sabmelaš ja mi  
buokak galggap savvat likko ja burist-  
sivdnadusa Sabai ja su valljijegjidi ja  
gitet Nuortta-Sameædnam dam bajas-  
čuvvggitusa oudast, mi dobbe læ alg-  
gam; dastgo nuft dat læi dolinge, atte  
Nuorttan dat čuovgga bagjani, mi bai-  
ti obba mailme mietta; mutto æi dal-  
lege buokak adnam dast maidege fuo-  
laid. Ja nu læ dalge, atte soames  
gavdnu, nuft uccan addijumest daina  
lundolaš ašin, atte balla hœjos barggo-  
guimines.

Ollu li či čallet dudnji, don  
Nuortta-Sabmelaš viellja; mutto go  
don læk amas mudnji, de im daide  
šat æmbo čallet. Vaiko mon gal du  
čallagest oainam, atte don læk aibas  
obbasi mannam du matkestak, ja dai-  
dak gukkage agjanet dobbe, ouddalgo  
fast luoda ala boadak.

Farvel dal, ustebam! Muite, atte  
ik galga suormad borrat. Boatte gæ-  
se læ kommunevalgga. Valljijekop  
dalle barggid ja fiskarid gielldastivri.  
Mist læ dat doavvo, atte dat buore-  
mus læ.

Porsangost 12/1—1907.

Ocatalle.

**Nubbe Porsango olmai čalla dam  
sæmma aše birra navt:**

I oktage oidnu duom stalpe dop-

pimen gidda sæibbai, gi »Nuorttanaste«  
st 30/11—06 nuft bahast gaskaši  
buoremusa min čorragest, Isak Saba.  
Okta »Sameædnam Sabmelaš čalla lik-  
kotes stuorradiggevalljima« birra ja  
vaidda dam hœpadlaš gævatussan Sa-  
mi albmugest, go lensmanne Opdahl  
hilggjuvvui ja socialista Saba vallji-  
juvvui stuorradiggai. Son sivatalla dam  
likkotes Same- ja Suoma albmuga ja  
værded Saba gærmaš lagašen Eva  
lutte.

»Don okta Sameædnam Sabme-  
laš.« Mon gal dafhostam æppedam,  
atte don ik obba lækge Sabmelašge.  
Dat i læk gal hœpad, atte Opdahl læ  
hilggjuvvum Samin. Dat lifči læmaš  
stuoreb hœpad. jos Sabmelažak lifči  
hilggom Saba, gi læ Sabmelaš nuftgo  
mige. Opdahl læ Dača ja su suonain  
likada ja girdda doluš vikingavarra,  
daunego son læ vikingai sogast. Op-  
dahl læ Same soga ja giela bagjel-  
gæčce, dam don ja du lagan Sabme-  
lažak lifči berrim dovddat juo oudeb  
stuorradigge gævatusain Opdahlst.

Dačak dak læk mœnnodam Sa-  
miguim valga ja æra aigid, nuftgo  
gærmaš Evain, laiddedam dego giela-  
tes šivitid mieldesek Samidi vahagen.  
Mutto ollok mi læp juo erit luopan  
daggaraš Dačain go Opdahl læ.

Mi matta læt dat likkotesvuodaid,  
maid don vuovgat ja sivatak »S. M.«  
ja sin guđek læk barggam Saba bæle.  
Johan Aikio ja vaiko vel Suppa Jo-  
hange berrijek oažžot gito ja rame  
sin bargosek oudast buok duotta Sab-  
melažain.

»Dat i læk biettalæmest, mi læ  
oidnum, ja ain oidnujuvvu, moft socia-  
listai særvest læk anarkistak ja nihi-  
listak bocidam.« čalla ain dat sæmma  
Sabmelaš rieppo.

Gost læk Norgast anarkistak ja  
nihilistak? Čajet migjidi daid! Dak  
læk oudeb aiggasaš olgiš ja gurot bæ-  
le čielgga giellasak, maina si læk bal-  
dataddam valljijegjid erit barggo-olb-  
maid bælest ječasek bællai.

Adde andagassi! Don daidak læt  
virgge-olmai, gi bivastuvak boradedin  
ja ik darbaš bivastakki barggat. — —

Maidai don namatik bisma Skaar  
Samegielbargo birra. Dast don valdak  
fœila. Bisma Juel rajest Skaar ragjai  
læk barggjuvvum girjid oažžot Same-  
gilli. Muite don dam!

»Samek šaddek baččaget gattat,  
maid si læk dakkam jagest 1906.»

Gal don læk aibas, čagjadusas, ravkke. Samek æi šadda dam goassege gattat; mutto baica illodet.

Læibbemuotkest <sup>13</sup>/<sub>1</sub>—07

Sivert Andersen.

\*

Mi læp gullam, atte Opdahl i hilggjuvuvum mañemuš stuorradiggevalgast; mutto son biettali vuostaivaldemest ođđasist valga stuorradiggai.

Go S. A. čallagistes cælkka: »Don daidak læt virgge-olmai, gi bivastuvak boradedin« j. n. v, de sattep mi muitalet, atte dat Nuortta-Sameædnam Sabmelaš, gutte stuorradiggevalljim birra čali læ garra bargge-olmai, gutte galle bivastuvva sikke boradedin ja bargadedin. Ja æp mi berre vajaldattet dam, atte barggo-olmuš i læk dušše fiskar, muorračuoppe ja ænabargge, mutto maidai son gutte gæčos beivid fertte kontorast čokkat daihe æra sajest jurddagidesguim barggat.

Redaktøra.

\*

\*

\*

Vela læ okta gukkes bitta boatam Lagesvuonast vastadussan Nuortta-Sameædnam Sabmelažži; mutto dasa mist i læk sagje dam have. Boatte nummarest valddep mi dam sisa.

#### Likkotesvuodak mæra alde.

##### Manga olbmui duššam.

Mannam vakkost mañebarga ja gaskavakko legje dabe garra dalkek — orkana mađe bænta. Boares olbmuk muittalek, atte daggar dalkke i læk læmaš 30 jakkai. Obba Lofota mietta læ dat dalkke dakkam æneb ja ucceb vahaga. Vistedakek ja kajak oktan navstoiguim læk gaikoduvvum ja vuolasnjeiddujuvuvum. Vadnasak ja skipak læk gaddai rievddam ja cuvkijuvuvum. Muttom baikin læk maidai olbmuk hævvanam.

Mañebarga vulgge 13 vadnasa Vestfjora rasta Lofoti; mutto daðemielde go dittujuvuvu dam ragjai, æi læk boattam Lofota vuollai æmbo go 2 vadnasa.

Svendsgammenest, Lødingenest hævvanegje 3 olbma go legje betøiemmen vadnasæsek.

Vesteraala olgobælde, Langnæsast duššai okta motorvanas golmain olbmain, ja gagjomskjøita »Bergen,« gutte galgai motorskjøita gaddai fæstet doji stivlle, ja illa besse olbmak gaddai. Vissa læk vel æmbo likkotesvuodak; mutto i læk vel dietto boat-

tam buok baikin.

#### Ovta stiftskapelan ammati

Tromsa stiftas i læk oktage occam, vaiko occamaigge juo læ olgusmannam.

#### Maidai Finmarkost

læk læmaš garra dalkek, ja vahagak læk šaddam manga sajest.

#### Ruošarikast læ nølgge.

Petersborgast, Ruošædnam oaivvegavpugest telegraferijuvvu, atte nælggehoette lassana hirbmadet. Dobbe adnujuvuvu dat naššonalaš likkotesvuottan. Dušše Karsas guvernemestast nelgguk 200 duhat mana. Okta buoredatolaš særvve, mi goččujuvuvu danen »Ruksisruossan« bæsta njæljudas oase daina manain.

#### Čuovgga-passijægje

Vargai fyrast, Anthonisen ja okta olmai vela duššaiiga mæra ala dam manost. Anthonisen læi dat vuostas gagjomskjøita skippar. Son læi »Collin Arker« hævsmanne, ja dam aige læi son arjalaš ja movteges mærra-olmai, gutte mangasa gadde vuollai garra dalkest væketi. Dam orkanest jagest 1904 gajoi son 22 olbmui Havnbergast. Son mañnasis guđi aka ja 3 mana.

#### Dat vuostas damppe

rakaduvvui čuođe jage dast ouddal, namalassi dam jage 1807. Dam olbma namma gutte dam rakadatti læi Robert Fulton, ja damppe namma læi »Clermout.« Dat suvdi olbmuid Hudson-dæno alde. Robert Fulton jami 24 februar jagest 1815.

#### 400 alas fangak.

Muttom imaslaš streika læ dal muttom giddagasast Ruošædnam, gost 400 politikalaš fangak paradisalaš alasvuodast vagjolek ja garraset biettalek biktasid bagjeli valddemest. Go dak politikalaš fangak sisabigjuvuvujegje dam giddagassi, mi algost læi dabalaš fanggaviesso, ožžu si buokak vuoleldesbiktasid groavvasæmus sortast, daggarid, mak legje rakaduvvum daggar ranoin, mak æi lifči dokkim jafosækkange, ja dak biktasak legje hirmos duolvvas. Dak æi læm bassujuvuvum damrajest go dak mañemuš fangai alde legje læmaš. Go fangak muttom aige legje daid biktasid adnam,

de ožžu si smavva sarjid rubmaš mietta, ja muttomak ožžu ollaset spittal-davda. Mutto de fangaid gierddavašvuotta i bistam šat gukkeb. Muttom bæive valdde si ja suppijegje sikke oadđadagaid ja daid hæjos biktasid olgus lajnainæsek ja celkke, atte si ouddal jabmek goallom gæčeld go duolva ja nakkedavda gæčeld.

Giddagasa direktøra aigoi gal addet buoreb biktasid, mutto vissevuoda diti telegraferi son Petersborgi, gost son dam vastadusa oažoi, atte fangaid gaibadusa mielde i galga dakkat, ouddal juo diktet daid alasen vazzet.

#### Kristiania olmušlokko

dam 31ad december 1906 læi 228,600. — 1905 loapat læi olmušlokko 226,750.

#### Valgga ja sevnjudattujuvuvum olbmuk.

(Sisasaddijuvvum Porsangost).

»Sagai Muittalægje« 22ad nummarest lokkim mon ovta čallag, mi læi sisasaddijuvvum Smiervuonast, man siste čalle guocco A. J. čallag sæmma blaðest nr. 19; dainago A. J. cuigoda vebaš valgga vieljaides ja ravve dam sævndjadvuodast bajaslikkat mi dam ragjai læ læmaš Læibbevuona ja Smiervuona vieljain sikke kommune valga ja stuorradiggevalga aige. Dasa duostam monge sardnot A. J. mielde, jos oažom saje blađđai, atte di Læibbevuona ja Smiervuona vieljak lepet mu mielast mælgad čevllai ja ješvuodalažak. Vai lægo nuft, moft A. J. dovdda din, atte di lepet sævndjadvuoda siste, go di epet dovda, atte di lepet sæmma klasas minguim, sæmma hæjos sorddujuvuvum barggo-olmai riebok ja fiskarak, deddujuvuvum buok lagaš gæssai ja lossa nođi vuollai. Jos don læk lokkam »S. M.« nr. 22ad, de læk oaidnam maid I. Saba čalla truonosarne birra. Dast læk maidai bæssam oaidnet man nummarest min Vesta-Finmarko rebresentanta læ, ja man programma mielde son læ stemmin. Orrogo du mielast du ja mu ælatus gæidno soapamen.

Mon loapatam mu čallagam daina savvamin, atte dige boadašeiddek minguim valggabargost, atte epet viggaši ječastallat, amadek minge doalvot tapa vuollai, nuftgo dam ragjai lepet dakkam.

Kjelvikast 26—11—06

lgeldas.

»Nuorttanaste« čalle, prentejægje ja olgusadde læ G. F. Lund Sigerfjord, Vesteraalen.